

# 1968-12-18

## AFSENDER

Henning Christiansen, Ursula Reuter  
Christiansen

## MODTAGER

Anny De Decker, Wide White  
Space Gallery

## FAKTA

Dokumenttype:  
Brev

Sprog:  
Tysk

Afsendersted:  
Düsseldorf

Modtagersted:  
Antwerpen

Omtalte personer:  
Joseph Beuys  
John Hunov  
Per Kirkeby  
Bernd Lohaus  
Bjørn Nørgaard  
Panamarenko

Arkivplacering:  
HC arkiv Møn/HC breve 4

## DOKUMENTINDHOLD

Eurasia-film/udstillinger med Wide White Space-kunstnere i  
København/udstillinger med danske kunstnere hos Wide White Space

## TRANSSKRIFTION

Düsseldorf d. 18.12.68

Liebe Anny!

Vielen dank für deinen telefongruss. Ich hoffe dass deine Geburt ist gut überstanden oder dass die Geburt dich und Bernt bald eine grosse Freude geben.

Wir whonen ab 4. December in Düsseldorf, Oberkassel, Lankerstr. 1 und vielleicht es möglich euer beide hier zu sehen. Wir waren in Kopenhagen, (mein lieber fater war plötzlich gestorben) und konnte deshalb nicht nach Antwerpen fahren um die Ruthenbeck-Ausstellung zu sehen – schade. Die film ist überliefert zu ABCINEMA und ich weiss noch nicht wie es weitergegangen ist (es kam wegen mein lieber freund Beuys zu spät – you know) aber ich schreibe nach information damit alles hell und klar wird. Hier vor Weihnacht will es uns aber sehr freuen wenn du etwas für mich hätte. Es ist doch schön mit ein gemütliches Weinachtsessen/fressen. Hast du vom Hunov gehört. Er hat mir gesagt das er hat dir geschrieben aber noch nicht gehört über Bernt + Panamarenko.

Ich wollte dich gern etwas von Bjørn Nørgård und Per Kirkeby zeigen. Und deshalb war es gut ob du mit Bernt und P(...) hoch kommen konnte und skandinavien ansehen, nach meine ansicht ist die kulturelle barriere enorm... und das ist ein grosse aufgabe überhaupt ein bischen nähereinander zu kommen... Wir haben nicht nur kulturelle, kunstneriske schwierigkeiten aber auch politische zu überwinden. Kunst der skandinavischsocialistischer länder, Dänemark und Schweden sieht man kaum in mitteleuropa. Aber est ist ein kultureller und kein kvalitative Unterscheid.

Liebe Anny und Bernt... glædelig jul

Henning und Ursula

Müsseldorf d. 18.12.68

Liebe Anny !

Vielen dank für deinen telefonengruss. Ich hoffe dass deine Geburt ist gut überstanden oder dass die Geburt dich und Bernt bald eine grosse Freude geben.

Wir wohnen ab 4. december in Müsseldorf, Oberkassel, Lankenstr. 1 und vielleicht es möglich euer beide hier zu sehen. Wir waren in Kopenhagen, (mein lieber fater war plötzlich gestorben) und konnte deshalb nicht nach Antwerpen fahren um die Ruthebeck-Ausstellung zu sehen - schade. Die film ist überliefert zu ABCINEMA und ~~ich~~ ich weiss noch nicht wie es weitergegangen ist ( es kam wegen mein lieber freund Beuys zu spät - you know ) aber ich schreibe nach information damit alles heil und klar wird. Hier vor Weihnacht will ~~es~~ es uns aber sehr freuen wenn du etwas für mich hätte. Es ist doch schön mit ein gemütliches weihnachtessen/fressen.

Hast du von Hunov gehört. Er hat mir gesagt das er hat dir geschrieben aber noch nicht gehört über Bernt + Panamarenko.

Ich wollte dich gern etwas von Bjørn Nergård und Per Kirkeby zeigen. Und deshalb war es gut ob du mit Bernt und ~~Panama~~ hoch kommen konnte und skandinavien ansehen, nach ~~meiner~~ meine ansicht ist die kulturelle ~~barriere~~ barriere enorm...und das ist ein grosse aufgabe ~~überhaupt~~ überhaupt ein bisschen näher einand zu kommen...Wir haben nicht nur kulturelle, künstlerische schwierigkeiten aber auch politische zu überwinden. Kunst der skandinavischsocialistischer länder, ~~in~~ Dänemark und Schweden sieht man kaum in ~~mitteleuropa~~ mitteleuropa. Aber es ist ein kultureller und kein kvalitative Unterschied.

~~Wahrscheinlich~~ Liebe Anny und Bernt . . . glädelig jul

Henning und Ursula